

Hans Pott Mücke a. C.
Sunderland, Jan.

Sunderland, Mass.

Churton Road Sunderland
Miss.

1.6' Cheesewaagee' ~~cheesewaagee'~~ ~~cheesewaagee'~~
2.0' ~~cheesewaagee'~~ ~~cheesewaagee'~~ ~~cheesewaagee'~~

John H. Hennick
John H. Hennick
John H. Hennick

The Hoylehouse
Driv
Bal
Paid 3-5-48 = \$ 65.00
\$ 5.00
\$ 60.00
\$ 25.00

Dear Mr. Bradstreet
Report - 3/16/48

Money addres: 578/48 -
Stanislav Marek

D. K. Camp
Grafenwiesbach L.
Mirnai (136)
U. S. A. Zone, Germany

new address 6/26/48

(13b) alternate bei

Upper Camp - Callip

87

Dnia 9 września, 1949 roku

Mr. Stanisław Maniak
(13b) Altenstadt bei Schongau
Upper Camp - PCIRO Area 6
Bl. 29 m. 11, Germany

Szanowny Panie:

Niech mi Pan napisze i wyśle list pocztą lotniczą jak obecnie sprawa Pana wyjazdu do Stanu Zjednoczonych się przedstawia. Czy Pan był wezwany przez konsula Amerykańskiego lub przez jakikolwiek Komitet. Niech mi Pan napisze i to jak najpierw.

Ze szacunkiem,

Felix Furtek

Ingham 22/IV 79r.

Skarbowy Przyjacielski!

Skreślom do Ciebie jażs stoń i donoszę, iż jacy
jestem w Australii: spotkałem się z Förbiem w
obozie przesiedlewnym i on dał mi adres.
Wice jacy obozo nie ciekająco jisze do P. Förber
czyli tam gdzie jest Pom teraz.

Co obecnie to kruj się bardzo dolrze,
pracuję jak zwykle pięci dni w tygodniu. Tylko
pracoi niebardszo dolrze bo najpierw i na akord.
Pracuję przy trzcinie cukrowej, jest nas dziesiątka
ludzi ruszających z Altenstadt jadących niegdyś
do Borysowu niedługo soli'e zvoli'e.
Pracujemy jak soni' dicemy, i gdzie dicemy to
idziemy, realność jak napisz, tylko iż ludzi
mota iż jemy jak na przykład nasz rolnik co
obok nas jezdzący do miasteczek gdzie mamy
10 mil ang. gotujiły my soli'e rovery, jeden motor
i zjeździmy jak robotniki. Przecież?

Wytempnie dowiadując się co słychać w Pomorzu
nurego; jacy się znajdują - bo mnie to
bardzo ciekawie może czasami jasne tam znajdę,
nielatni list z N. Af. odc. to niemożność się wypłacić
Wice nowocześnie koniecznie jażs stoń ba'
niemożliwym dać się i co w Pom jest nas
niemniej - bo mnie tylko Förber i Altenstadt
piszą, iż Pom jacy wyjechał.

Zasym serdeczne powitaliśmy aby Pom i jadąc
przyjacielski napisz o tym prosię godz.

Mr.

adres möj;

Skarvöban Stornislow

C/01 Occortino

Lommercort Est, via Ingham.

Nth. Glott

Illustration.

Sprzedaż i Kupno
Majątków
Na Terenie
Całej Polski

Wypełnianie
Dokumentów
Notarialnych i
Emigracyjnych

FELIX FURTEK

Notariusz Publiczny oraz Biuro Podróży

226 EXCHANGE STREET

CHICOPEE, MASS.

Karty na
Wszystkie Okręty
i Samoloty

Wysyłka Pieniądzy
i Paczek do Polski
Pod Gwarancją

Dnia 30 sierpnia, 1949 roku

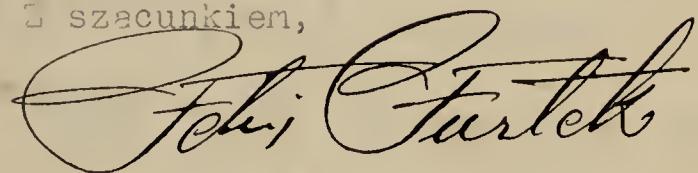
Mrs. Mary Zak
Sunderland,
Massachusetts

Uzanaowna Panie:

Niech mi Pani napisze czy przyjechał do Pani, wysiedleniec Stanisław Kaniak.

Jeżeli przyjechał, to niech mi Pani poda jego adres.

z szacunkiem,



Felix Furtek

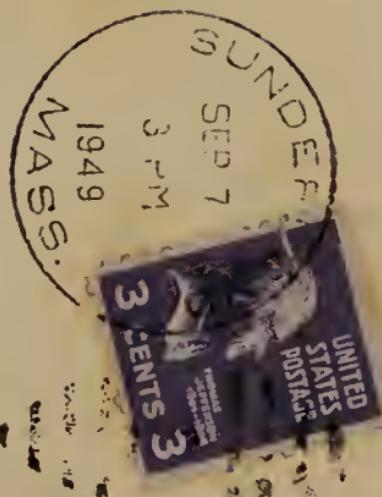
From... Mr. Bak
...
Wonderland Mass.

FELIX FURTEK

Notary Public "Travel Bureau

226 EXCHANGE STREET

CHICOPEE, MASS.



35/53
35/53

Altenstadt 5.VIII.1948r.

off 2. //

Szarowny Panie!

Mi przejmie donoszę, że będąc w ostatnich dniach w biurze emigracyjnym w naszym obozie, dowiedziałem się od oficera emigracyjnego, że dotychczasowi posiadacze „affidavitów” muszą na nowo wypełnić jakieś nowe formularze.

Mówiono miej jeszcze, że li co posiadają „affidavity” muszą w ogóle od położku zatwierdzić wszelkie formalności.

W związku z tym zapytuję, ery wypiętione wypadki mają względnie miaty miejsce, i czy są jakieś zmiany w amerykańskich ustawach emigracyjnych co do „affidavitów”?

Jednoczesne zawiadomiam iż z emigracji do Francji zveryfikowaniem, tym samym pozostały nadal razem z P. Sochą w tutejszym obozie cekując nowych mieszkańców z Państwnej strony.

adres P. Sochy brzmie: Zygmunt Socha Altenstadt/Schongau

Upper Camp 5/4 U.S.-Zone Germany

adres mój jak dawniej: Mianiak Stanisław Altenstadt/Schongau

Upper Camp 29/11 U.S.-Zone Germany

Mojec nadzieje iż w ramach 200.000 D.P. wpuszczonych do U.S.A. znajdziemy się i my tamże.

Łącznie wypisy szeregu szacunku

Mianiak Stanisław

Dnia 6 stycznia, 1949 roku

Mr. Jan Fargiełko
American Relief for Poland
Immigration Commission
25 St. Marks Place
New York 3, N. Y.

szanowny Panie Fargiełko:

Zakaczam "Resettlement Form (Home-Job Opportunity)"
podpisany przez Michała Zają, a dla p. Stanisława Maniak.
Proszę się zająć sprowadzenia tego immigranta.

z szacunkiem,

Notariusz Publiczny.

FF:j

AMERICAN RELIEF FOR POLAND
IMMIGRATION COMMISSION
25 ST. MARKS PLACE
NEW YORK CITY 3, N. Y.

Copt
RESETTLEMENT FORM (HOME-JOB OPPORTUNITY)

Name of person offering home ... *Mr. Michael Jak*

Address *Amherst Road, Sunderland, Mass.*

Type of home offered: *Heated 10 Room farm home inc. bath*

Number of Rooms: *One bedroom by himself and* ^{1/2} *to live and board with us.*

In separate house or in existing household? *In existing Household*

Are school and Church accessible? *Yes*

Employment opportunity: *Work here on the farm.*

Name and Address of person offering job if different from above:

Type of job offered *Grazing with myself*

A short description of employment opportunity *In winter months*
just dairy. In summer potato tobacco and dairy.

Is a prevailing wage offered? *Yes*

Give the name and address of the individuals whom you wish to sponsor and their relation
to you

✓ Michael Jak

Signature

Dec 30 1948

NOTE: It is sufficient to offer employment for the head of the family only. The wife and children under 21 years of age qualify to enter without employment.

Dnia 31 grudnia, 1948 roku

Mrs. Michael Zak
Amherst Road
Sunderland, Mass.

Szanowna Pani Zak:

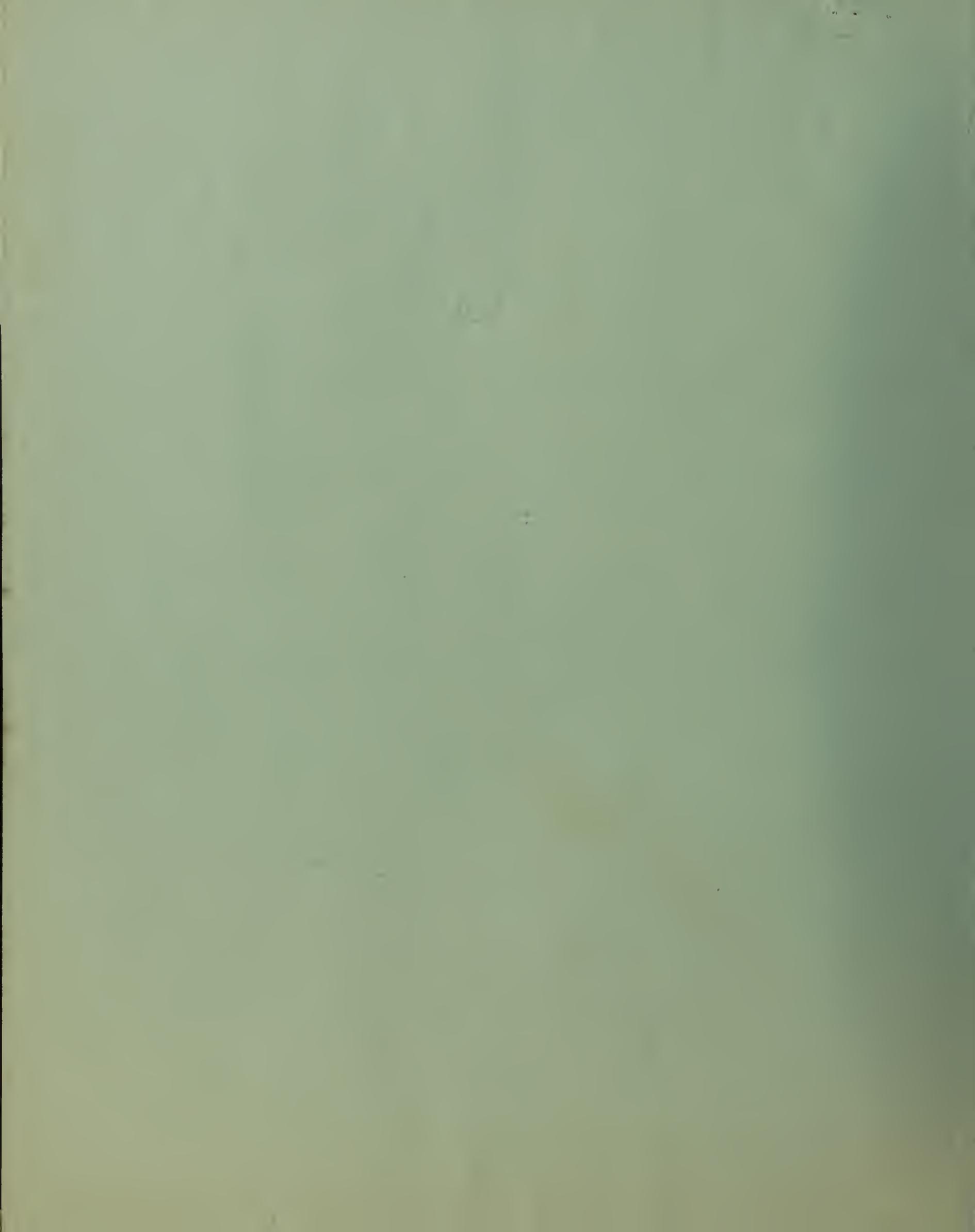
List Pani oraz podpisana aplikację otrzymałem.
Aplikację widać podpisana została przez syna Pani.

Ponieważ aplikacja musi być wyrobiona na
maszynce więc niech Pani poprosi syna ażeby podpisał
nową aplikację i mnie odesłał a ja przepiszę ją na
maszynce.

Z szacunkiem,

Notaryusz Publiczny

FF/v



Granowny Panie Turtek

żałudem se tak się dlużo ratyrymato z
tym podpisaniem papirusu ja nie byta
w domu ppresto dwo mniesiące a syn nie
stym nie myslat bolo cos tak się kręci z
tym przyjardi se się czasz niechce myslac
ale na Pana rogalnie wysyłamy te papiry a cosie
tycny tych drugich to ja przyjardi olo Pana z
drugimi Farmerami to oni pierwne wysła jeśli nie
z mniem swego stowr boja rozmawjalum z Panu
to oni obecali po Bożem Podaniem to my będzie
u Pana w krypcie more okolo drugiego tygodnia
Teraz dziękujem serdecnie za wspanieństwo
razem z naszą Kościoła ratak w jekie nasze
Istrate Mera i Gja driesi ale cierko. zalnie
ustubny ale nic nie pomore pprepadto nowejki
wjeiki Kryle Z jracunku Mary Zak

Dnia 26 czerwca, 1948 roku

Mr. Stanisław Maniak
(13b) Altenstadt bei Schongau
Upper Camp - PCI.O Area 6
Bl. 29 m. 11, Germany

Cherowny Panie:

W odpowiedzi na list Pana z dnia 12 czerwca, donoszę uprzejmie na zapytania jak następuje:

Wszelkie potrzebne Panu informacje może Pan otrzymać u Konzula Amerykańskiego u tego u którego złożył Pan swoje dokumenty. Niech Pan się u niego zapyta czy Pan może wyjechać do Francji i czy to nie będzie przeszkadzać Panu w uzyskaniu wizy.

Niech Pan się go zapyta czy może on otrzymać wizę tego roku, i czy Pan będzie zaliczony jako "Displaced Person". Przeszło bowiem prawo w Kongresie w Stanów Zjednoczonych że będzie dopuszczonych w następnych dwóch latach przeszło 200,000 tych właśnie "Displaced Persons".

W ogóle niech Pan używa swojej głowy i rozumu bo trudno ażeby my z Ameryki mogli o wszystkich rzeczach tutaj wiedzieć.

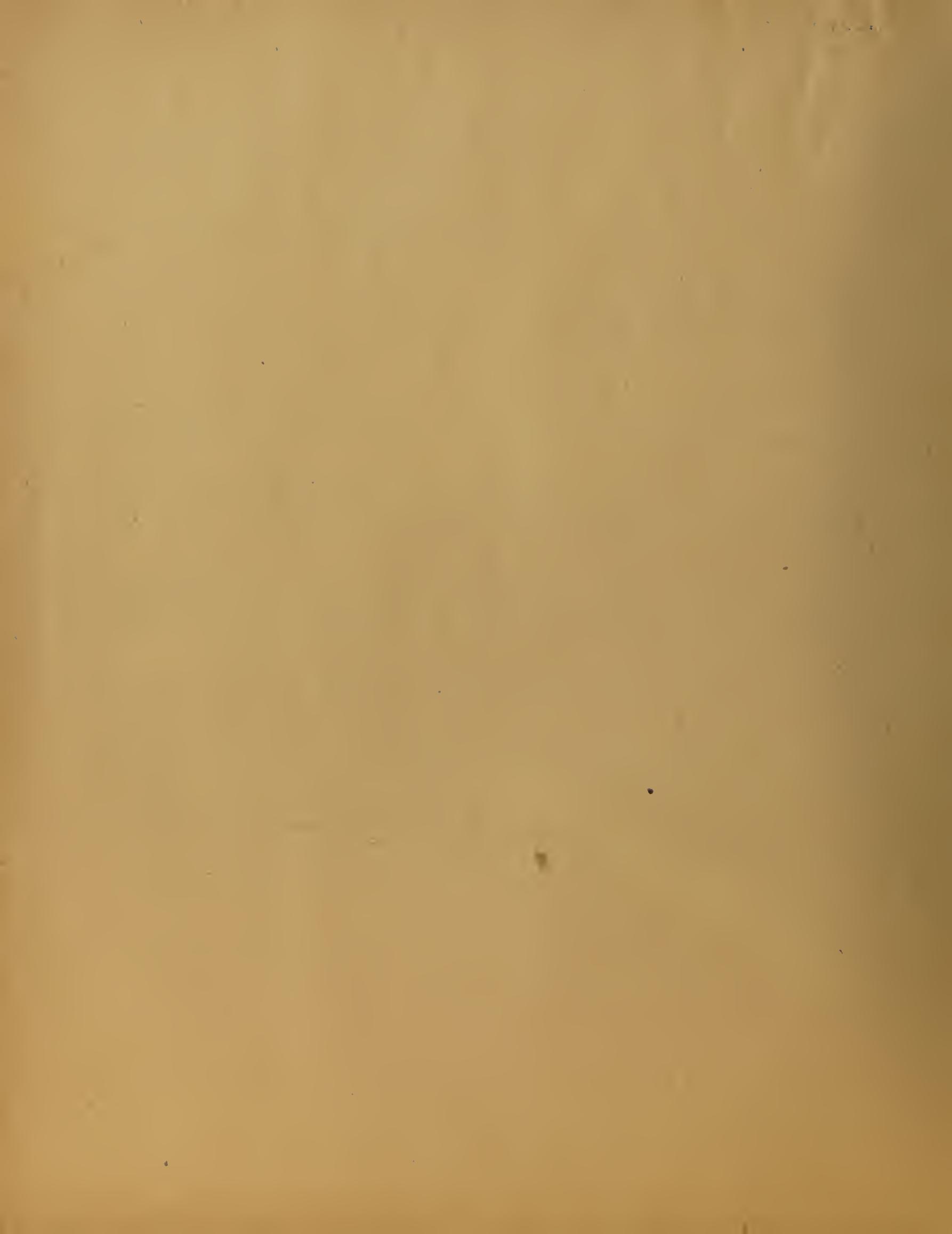
Nadmieniam jeszcze że staram się tutaj a właściwie pan Zak ażeby dostać jakiegoś drugiego farmera któryby podpisał dokumenty dla p. Socha. Jeżeli będzie coś nowego, to ja zaraz ana o tem poinformuję.

W razie gdy Pan lub p. Socha zmieniacie miejsce zamieszkania, proszę natychmiast mię o tem zawiadomić, jak również Konzula o tem zawiadomić.

Kreślę się z szacunkiem,

Notariusz Publiczny.

F:j



Stanisław Hłaniak

(43b) Altenstadt bei Schongau

Upper Camp - PGJ RO area 6

Bl. 29 m. 11

Germany

Dnia 12 czerwca 1948 roku

szanowny Panie

Dnia 24 kwietnia wysłałem list do Pana
i podałem adres Konsula to jest München
Ludwigstrasse nr 18. (43b) w którym zamieściłem w mystkach
dokumenty potrzebne na wyjazd do U.S.A.

Następnie moim zaopatnieniu.

Czy mogę wyjechać na proce do Francji bez
kontraktu do czasu wyjazdu bo mnie warunki
życiowe a raczy głupi zmusza.

Czy są możliwości otrzymania wizy emigracyjnej
tego roku i gdzie najlepiej jest starać się o nią.

Pan Socha oczekuje z niecierpliwieństwem odpowiedzi,
jest to młody mercynka i dobry co warto nim się
zaopiekować a w dodatku nie ma wadliwów.

Wiele zaprzeczenie proste Pana o poenformowanie
mnie w tej sprawie.

Z poważaniem

Stanisław Hłaniak

Dnia 26 czerwca, 1948 roku

Mrs. Zak, mother of
Mr. Michael Zak
Amherst Road
Sunderland, Mass.

szanowna Pani - Zak:

Pragnę Panią poinformować że sprawa sprowadzenia Stanisława Maniak jest na dobrej drodze, i ja spodziewam się że on otrzyma w krótkim czasie wizę i możliwe że jeszcze w tym roku przybędzie do Ameryki.

Fonieważ muszę wpłacić pewnym ludziom sumę Dwadzieścia-pięć Dolarów (.25.00) w sprawie tegoż emigranta, dlatego bardzo proszębym Pani o nadesłanie należycieści w sumie Trzydzieści-pięć (.35.00) która została Pani do zapłacenia.

Bardzo współczuję Pani i wyrażam swoje ubolewanie z powodu straty męża Pani. Upraszam bardzo Panią o załatwienie tej sprawy jak najprędzej gdyż nie chciałbym ażeby sprawa Pana Maniak odłożona została na później.

Nadmieniam jeszcze że ten drugi Pan, p. Socha, pisze i prosi bardzo ażeby Pani wystarała się o jakiegoś farmera któryby dla niego podpisał dokumenty.

Kreślę się z szacunkiem,

Notariusz Publiczny.

FF:j

June 26, 1948

Mr. Michael Sak
Amherst Road
Sunderland, Mass.

Dear Mr. Sak:

Kindly see that your mother gets the enclosed letter,
as I do not have her address.

Thanksing you for your kindness, I remain

Very truly yours,

Notary Public.

FF:j

U

colle 15/10/48

Stanowny Panie.

Grafenaušau 24.IV. 1948r.

Wszystkie papiery które Pan do mnie wysłał w marcu, otrzymałem dnia 23.IV. 1948r. Z przyczyn odemnie nie zatrzymał papiery te leżąc kilka dni w Regensburgu.

Natychmiast, po odbioru Affidavit'u i innych wraz z nim zatęczonych dokumentów, wysłałem je natychmiast do konsula amerykańskiego którego adres podaje poniżej:

Konsul Amerykański
München, Ludwigstrasse
Budynek „M.P. Headquarters"

Jednocześnie podaje do wiadomości iż mój obecny adres brzmi:

Maniak Stanisław

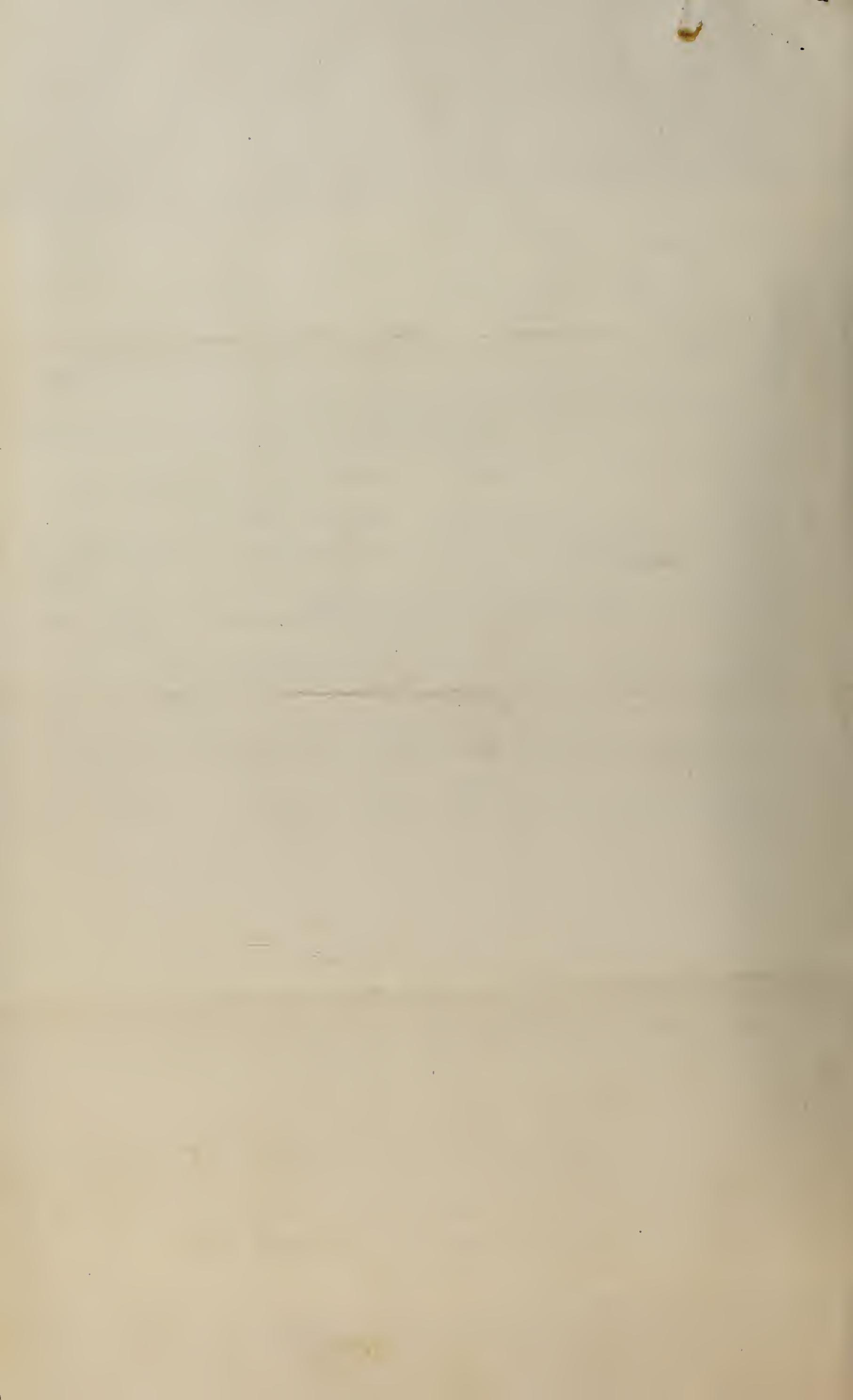
D.P. Camp

Grafenaušau b: Murnau (136)

U.S.A.-Zone, Germany.

Nie wątpię iż powie Państwu w wyrobieniu i otrzymaniu odpowiednich papierów na wjazd do U.S.A. będzie szereg i skutek. Ponieważ trudno jest mie dalszej o amerykańskie znaczki pocztowe, gotyż nie jestem już w służbie wojenniej, pozwoli Pan iż w liście tym zamieszcze również list do P. Źaka. Uprzejmie proszę o dołączenie listu P. Źaka.

Łącznie myślały szeregu szacunku
Stanisław Maniak



Affidavit of Support

UNITED STATES OF AMERICA

State of S. S.

Prepaid Ticket No.

County of

Amherst Rd.
(Street Address)

I, *Michael J. Lunderland* (Name) residing at *Amherst Rd.* (Street Address)
being duly sworn depose and say:

1. (a) That I was born a citizen of the United States on:

Sept 29, 1895 In the (Date)

City of *Concord* (City)

County of *Franklin* (County)

State of *Mass.* (State)

.....

2. That I am years of age and have resided in the United States since

3. That the undermentioned alien(s) desire(s) to come to the United States because.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Born in U. S. Amherst High School
Mass State College

Bought from 1943 ^{two far} = \$15,000.00

Cash

Farm worth \$ 25,000.00
" tools & equipment ^{two trucks} \$ 6,000.00
~~Mortgage~~ No mort \$

Cash

Bank

Furniture

References:

- 1 Edward Giourataki Hadley Mass
Fertilizer
- 2 Michael Skibicki
Onion & Potato Dealer Sunderland, Mass
- 3 J. W. Parsons Farm Machinery
Northampton, Mass

BOARD OF ASSESSORS
SUNDERLAND, MASS.

March , 10 , 1948 .

To whom it may concern : -

We the Assessors of Sunderland certify that Michael Zek
Has on our 1948 valuation book Real Estate valued at Thirteen
thousand -one hundred fifty dollars ~~and~~ and was pur-
chased in 1943.

Signed .

*John C. A.
John MacIntyre*
Assessors of Sunderland, Massachusetts.

THE FIRST NATIONAL BANK
OF AMHERST

E. M. WHITCOMB, PRESIDENT
B. O. MOODY, VICE PRESIDENT
E. W. ELWELL, CASHIER
F. E. NESTLE, ASST. CASHIER
C. B. WARD, ASST. CASHIER

TRUST DEPARTMENT
B. O. MOODY, TRUST OFFICER
MISS CLARA M. COOK, ASST. TRUST OFFICER

AMHERST, MASS.

March 8, 1948

TO WHOM IT MAY CONCERN:

This will certify that a joint account of John and Michael Zak was opened in this Bank in January 1944 which has been continued until the present time. An itemized statement of the deposits for the past six months follows:

October 23, 1947	\$ 3,000.00
November 13, 1947	3,534.15
December 1, 1947	2,787.26
December 24, 1947	28,005.69
January 21, 1948	500.00
Balance March 8, 1948	.12,440.00

Very truly yours,
G. M. Churchill
Cashier

ED:MF

Call Mr. Schmitte at the ~~and~~ ~~and~~
Street under below address ~~Coronavirus~~ ~~at~~
once.

Dnia 22 marca, 1948 roku

Mr. Stanislaw Maniak
p. Johanna Sommerer)(13a)
Regensburg Waldersdorff N.15aII
U.S.Zone, Germany

Szanowny Panie:

Pare dni temu wysłaliśmy Panu dokumenta podpisane przez
p.p. Michała Zak, w sprawie sprowadzenia Pana do Ameryki, które
dokumenta Pan miał wysłać do najbliższego Konzula Amerykańskiego
w Niemczech.

Ponieważ mamy raporta które mamy wysłać wprost do Konzula
prosimy nam podać adres Konzula, to jest w którym mieście, do
którego Pan wysłał dokumenta.

Proszę wysłać nam ten adres pocztą lotniczą, gdyż nam potrzeba
ten adres jak najprędzy.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny.

FF:j

all
w. Konsulat
to u. konsulat
Konsulat off.
p. p. sent -

Mr. Stanislaw Maniak
p. Johanna Sommerer) (13a)
Regensburg Waldersdorff N.15aII
U.S.Zone, Germany

16 marca, 1948 roku

p. Michael Zak, z Sunderland, Massachusetts

w Niemczech

Dwie

XXXXXX XXXX XXXXXXXXXX

Dwie

XXXXXX XXXX XXXXXXXXXX

Cztery kopje Poświadczenie z dwóch banków.

p.p. Michała

Zak

P.S. Pan jednak należał będzie do kwoty która na Polskę jest mała, i dlatego niech Pan się nie niecierpliwi gdy Konsul Amerykański napisze do Pana dopiero za kilka miesięcy.

Dnia 8 maja, 1948 roku

Mr. Michael Zak
Amherst Road
Sunderland, Mass.

Czarnowny Panie Zak:

Otrzymałem list od p. Stanisława Maniak iż dokumenty otrzymał odemnie w zeszłym miesiącu i zaraz doręczył konsulowi. Obecnie potrzeba koniecznie ażeby Pan wpłacił pozostałość \$35.00 gdyż my musimy zapłacić pewne koszta w tej sprawie i potrzeba nam te pieniądze.

A teraz p. Stanisław Maniak załączczył przy moim liście, list do Pana. List ten Panu posyłam.

Z szacunkiem,

Notariusz publiczny.

FF: j

Dnia 26 kwietnia, 1948 roku

Mr. Stanisław Maniak
p. Johanna Sommerer) (13a)
Regensburg "aldersdorff N.15aII
U.S.Zone, Germany

Szanowny Panie:

Na dniu 22 marca b.r. pisałem następujący list do Pana na który nie otrzymałem żadnej odpowiedzi:

"Pare dni temu wyszaliśmy Panu dokumenta podpisane przez p.p. Michała Zak, w sprawie sprowadzenia Pana do Ameryki, które dokumenta Pan miał wysłać do najbliższego konzula Amerykańskiego w Niemczech.

Ponieważ mamy raporta które mamy wysłać wprost do Konzula, prosimy nam podać adres Konzula, to jest w którym mieście, do którego Pan wysłał dokumenta.

Proszę wysłać nam ten adres pocztą lotniczą, gdyż nam potrzeba ten adres jak najprędzy."

Oczekując odpowiedź na powyższy list, kreślę się

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny.

FF:j

Dnia 16 marca, 1948 roku

Mr. Stanisław Maniak
(p. Johanna Sommerer) (13a)
Regensburg Waldersdorff N.15aII
U.S.Zone, Germany

Szanowny Panie:

Adres Pana doręczył nam listownie kolega Pana,
p. Zygmunt Socha. Pan Michael Zak, który podpisał
dokumenty które ją wyrobiłem, jest młodym człowiekiem,
farmerem, i on opłaca koszta za Pana.

Gdyby Pana pytano się czy Pan zna pana Zak, to
niech powie że zna z listów jakie do siebie pisaliście.
Następnie nie jesteście krewni tylko przyjaciele.

Niech Pan wystrzega się mówić że ma Pana na pewno
obiecana robotę u p. Zak. Konsul odrzuciłby Pana aplikację
gdyż nie wolno robotników sprowadzać do Ameryki za kontrakt-
em czyli umową naprzód.

Dla pana Socha podpisze dokumenty inny farmer, i to w
krótkim czasie.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny.

FF:j

PROVOST-OFFICE
INTERMENT CAMP 72
LUDWIGSBURG-Germany

16 May 1946

SUBJECT : Commendation

TO : S/Sgt. Wismont Kazimierz

It is the pleasure of this office to express its appreciation for the fine cooperation and services rendered by S/Sgt. Wismont Kazimierz of the Polish Guard Company. His devotion to duty and his desire to accomplish every assigned mission this office has given him not only to his personal satisfaction but to the satisfaction of the American Administration has shown him to be a very loyal and diligent soldier, a soldier any military organization would be proud to have. It is with personal pleasure that every officer of the American Administration endorses this commendation.

Powyzsza jednostka z przyjemnoscia daje wyraz swego uznania co do b. dobrej wspolpracy i sluzby, ktoru wykonal S/Sgt. Wismont Kazimierz z Polskiej Komp. Wart. Jego poswiecenie w sluzbie i usilowanie, by kazde zadanie powierzone mu przez tutejsza jednostke wykonac, nie tylko dla wlasnego zadowolenia, lecz rowniez dla zadowolenia Amerykanskiej Administracij. Wykazalo, ze jest on w najwyzszym stopniu lojalnym i pilnym zoinierzem, zoinierzem z ktorego kazda Wojskowa Organizacja moze byc dumna. Z przyjemnoscia podpisuja powyzsze polecenie wszyscy amerykanscy Oficerowie tutejszej Administracji.

W.L. Smith

W.L. SMITH
2nd Lt. Inf.

A.B. Turner

A.B. TURNER
Capt. CAC

E.J. RANL
2nd Lt. Inf.

J.C. KELLY
1st Lt. CAC



Dnia 21 lutego, 1948 roku

Mrs. John Zak
Sunderland,
Massachusetts

Szanowna Pani:

Będąc Pani w moim biurze w zeszłym miesiącu poleciła mi Pani o dostarczenie dwu lub trzech chłopaków polskich, nie starszych jak 35 lat którzy przebywają w Niemczech pod Amerykańską Okupacją.

Takich Trzech chłopaków otrzymałem nazwiska i adresy od pewnej organizacji.

Niech Pani lub mąż Pani weźmie ze sobą swoje papiery obywatelskie i przybędzie tutaj do mego biura w pierwszy lepszy dzień.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny.

FF:j

NAJWIĘKSZA W ŚWIECIE POLSKA ORGANIZACJA BRATNIEJ POMOCY

FELIKS FURTEK

KOMISARZ OKRĘGU 1-GO Z.N.P.

REZYDENCJA: 79 PARK STR.

CHICOPPEE, MASS.

TEL. 336

BIURO: 226 EXCHANGE STREET

CHICOPPEE, MASS.

TEL. 852



BIURO KOMISARZA OKRĘGU 1-GO Z.N.P.

NA STAN MASSACHUSETTS, RHODE ISLAND I NEW HAMPSHIRE

347

CHICOPPEE, MASS.

194

2 lut 1948

Pan Zygmunt Socha
L.P. Camp
Grafenau bei Murnau (15b)
U.S. Zone, Germany.

szanowny Panie:

Potwierdzam odbiór listu Pana z dnia 12 stycznia br i w odpowiedzi donoszę, że przesyłek go równocześnie do naszego biura w Waszyngtonie, bezem zainteresowania jego treścią ustępców, którzy mają niebawem rozwiązać problem wysiedleńców w Niemczech. Wierzę, że jego treść nie pozostanie bez rezultatów.

Równocześnie informuję, że właśnie w dniu dzisiejszym zwrócił się do nas p. Felix Furtek, notariusz publiczny (426 Exchange Street, Chicopee, Mass) z prośbą o podanie mu nazwisk dwóch młodych ludzi w wieku poniżej lat 35, znajdujących się na rolnictwie i znajdujących się w amerykańskiej strefie okupacyjnej w Niemczech. Pan Furtek ma bogatą rodzinę farmerkę, która gotowa dla dwóch Polaków podpisać affidawity i w razie potrzeby zapłacić także karty okr. towe. Proszę, więc podać takie dwa nazwiska natychmiast lotniczo p.p. Furtek bezpośrednio.

z bratnim powodzeniem:

Karol Bożek,
Prezes.

ER:St

Dnia 30 stycznia, 1948 roku

Polish-American Congress
1520 N. Division Street
Chicago, Illinois

Szanowni Panowie:

Mam tutaj jedną bogatą rodzinę farmerską która chce podpisać
Affidavity dla dwu chłopaków, nie starszych jak lat 35, którzy obecnie
przebywają w Niemczech pod amerykańską okupacją. Gdy będzie potrzeba,
rodzina zakupi karty okrątowe dla obu.

Proszę dostarczyć mi adresy tych dwu mężczyzn, a ja tutaj resztę
załatwię.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny.

FF:j

Foster Park Michael
Switzerland, Swiss



No. 5721T2

